

COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

DISCUSSIONS AU COMITE DE MANAGEMENT

Le Comité de Management s'est réuni le 5 avril. Le principal sujet de discussion a été la préparation du rapport sur les 'Activités scientifiques et estimations budgétaires' qui est à la base des discussions du Comité des Directives scientifiques, du Comité des Finances et du Conseil sur les budgets du CERN. Comme le veut la tradition, ce rapport concerne en particulier les quatre années à venir (1985 à 1988), mais il contient également des prévisions préliminaires allant jusqu'à la fin de cette décennie. Les prévisions budgétaires sont bien sûr dominées par les engagements pris par les Etats membres et le CERN de respecter un niveau budgétaire constant pendant les années de construction du LEP. A cela s'ajoutent les implications de la réadhésion de l'Espagne à l'Organisation et des récentes décisions qui ont permis le lancement du projet d'amélioration protons-anti-protons.

Le second grand sujet de discussion a été un rapport du Sous-groupe sur les traitements, allocations et indemnités qui sera présenté au Comité consultatif sur les conditions de l'emploi (CCEC). La préparation de ce document a nécessité un travail approfondi de comparaison entre les niveaux des traitements du CERN et ceux d'autres organisations internationales ainsi qu'entre les mouvements des traitements du CERN et ceux des organisations de référence locales et des six Etats membres de référence. Le Comité de Management et les représentants de l'Association du Personnel soutiennent unanimement la proposition – fondée sur ce rapport – visant à aligner les traitements du CERN sur les moyennes des traitements correspondants, versés dans d'autres organisations scientifiques internationales européennes. Lors de cette réunion, les représentants de la Direction du CERN aux réunions du CCEC ont été nommés.

Afin de garantir la sécurité du personnel, les méthodes employées pour contrôler l'accès au site du CERN ont été réexaminées, en particulier pour se préparer à faire face aux problèmes particuliers posés par la grande dispersion des points d'accès au LEP. Un système-pilote de cartes d'accès au puits 4 du SPS a été approuvé par le Comité de Management. La réunion s'est achevée avec l'approbation, à huis-clos, d'un certain nombre de contrats de durée indéterminée.

COMITE DES PENSIONS DE LA CAISSE D'ASSURANCES

Le Comité des Pensions s'est réuni le 4 avril pour sa troisième séance, tenue en commun avec les membres de sa Commission de Placement.

L'objet principal de cette réunion a été l'examen détaillé des comptes de la Caisse pour l'exercice 1983. Le Comité a tout d'abord entendu un rapport sur les pla-

MANAGEMENT BOARD DISCUSSIONS

The Management Board met on 5 April. The major discussion concerned the preparation of the paper on 'Scientific Activities and Budget Estimates' which is the basis for the discussions in the Scientific Policy Committee, the Finance Committee and the Council concerning the CERN budgets. The paper (as is traditional) concerns specifically the next four years, 1985-1988, but also has some preliminary predictions through to the end of the decade. The budget estimates are, of course, dominated by the commitments of the Member States and of CERN to a constant budget level during the years of LEP construction. In addition there are the implications of the reaccession of Spain to the Organization and of the recent decisions which have allowed the start of the proton-antiproton improvement project.

A second major topic was a paper from the Salary Studies Sub-Group which will be presented to the Consultative Committee on Employment Conditions, CCEC. Much thorough work has gone into the preparation of this paper comparing CERN salary levels with those of other International Organizations and comparing salary trends at CERN with those in the local reference organizations and in the six reference Member States. The Management Board and Staff Association representatives were unanimous in supporting the proposal, based on this paper, to adjust CERN salaries to the levels of those paid, on average, in other European international scientific organizations. At the Management Board the representation of the CERN Management at the CCEC meetings was decided.

To ensure personnel safety, the methods of access control on the CERN site have been re-examined, particularly to be ready to face the special problems of the widely-spread access points for LEP. A pilot scheme using access cards at the SPS Pit 4 was approved by the Management Board. The meeting concluded with the approval of a number of indefinite appointments in closed session.

PENSIONS BOARD OF THE STAFF INSURANCE SCHEME

The third session of the Pensions Board was held on 4 April and was also attended by the members of the Investment Committee.

The main object of the meeting was a detailed examination of the accounts of the Scheme for 1983. First, the Board heard a report on the investments made

*Un hommage sera rendu
à la mémoire de*

SIR JOHN ADAMS

Ancien Directeur général du CERN

lors d'une séance commémorative

*le vendredi 27 avril 1984
à 14 h 30 dans l'amphithéâtre.
Tous les membres du personnel du CERN et
leur famille y sont invités.*

*Une retransmission TV en circuit fermé sera diffusée
dans la Salle du Conseil et dans l'amphithéâtre du LEP.
Retransmission son dans l'amphithéâtre du SPS.*

cements effectués au cours de l'année écoulée, ainsi que sur les rendements et résultats obtenus. Au vu de ces derniers, il a exprimé ses félicitations au gérant du portefeuille et aux membres de la Commission de Placement. Puis le Comité a examiné un premier projet de Rapport Annuel de la Caisse pour l'exercice 1983, auquel il a apporté quelques modifications. Une version révisée du rapport et des comptes fera l'objet d'un nouvel examen lors de la prochaine réunion du Comité.

Le Comité a ensuite entendu un rapport oral sur la première réunion du Groupe de travail tripartite sur les pensions du CERN.

Il a également donné mandat à l'Administration de la Caisse de négocier les conditions d'un placement foncier en France.

Parmi les diverses questions administratives soulevées, l'avis du Comité a été sollicité au sujet d'une proposition à présenter par la Direction au CCEC, relative aux droits à pension des membres du personnel travaillant par roulement.

VOLS

Le 26 mars 1984, un vol avec effraction a été commis au Restaurant n° 3 (SPS). Le Gérant et le CERN ont porté plainte. De plus, l'Organisation a demandé l'intervention de la Gendarmerie française. Le 29 mars, les voleurs ont été arrêtés et ont avoué être les auteurs de cet acte. Il s'agit de trois personnes ne travaillant pas sur le domaine du CERN.

Il est rappelé aux membres du Personnel qu'en cas de détérioration ou de disparition du matériel appartenant à l'Organisation, ils sont tenus, afin de le sauvegarder, de faire immédiatement une déclaration écrite des faits à la réception, bâtiment 55. En dehors des heures de travail, les samedis, dimanches et jours fériés, ils doivent téléphoner au Service du Feu, tél. 4444.

Groupe Réception
Tél. 2152

CIRCULAIRE ADMINISTRATIVE

La circulaire administrative n° 21 : CONGES SPECIAUX est maintenant publiée.

Elle est disponible AU SECRETARIAT DE VOTRE DIVISION.

Département PE
Tél. 2855

SERVICE RESTREINT DES RESTAURANTS LORS DE PAQUES

A l'occasion des fêtes de Pâques, les restaurants et cafétérias du CERN seront fermés dès le jeudi 19 avril à 20.00 h jusqu'au mardi matin 24 avril. Un service restreint sera cependant assuré pendant ces jours au Restaurant n° 1 (Coop), bâtiment 501, de 08.00 h à 20.00 h (restauration chaude de 11.30 h à 14.00 h et de 18.00 h à 19.30 h).

Service de Liaison des Restaurants
Tél. : 3189/3962

during the past year and on performance, a yield and results obtained. The Board thereupon congratulated the portfolio manager and the members of the Investment Committee. Then the Board examined a preliminary draft on the Annual Report of the Fund for 1983, to which it made some amendments. A revised version of the report and accounts will be examined at the next meeting of the Board.

The Board then heard an oral report on the first meeting of the Tripartite Working Group on CERN Pensions.

The Board also authorized the Management of the Scheme to negotiate the conditions for a real estate investment in France.

Among the various administrative questions raised the opinion of the Board was sought on a proposal to be submitted by the CERN Management to the Consultative Committee on Employment Conditions (CCEC) on pension rights of staff members doing shift work.

THEFTS

On 26 March last, Restaurant No. 3 (SPS) was burgled. The Manager of the restaurant and CERN reported the incident to the French police. On 29 March, the thieves were arrested and admitted responsibility for the crime. The three people involved do not work on the CERN site.

Members of the Personnel are reminded that, in order to protect the Organization's property, they should, in the event of equipment belonging to the Organization disappearing or being damaged, immediately make a written statement at the Reception Office, bldg. 55. Outside working hours and on Saturdays and bank holidays they should telephone the Fire Service, tel. 4444.

Reception Group
Tel. 2152

ADMINISTRATIVE CIRCULAR

The Administrative Circular No. 21 : SPECIAL LEAVE is now published.

It is available AT THE SECRETARIAT OF YOUR DIVISION.

PE Department
Tel. 2855

LIMITED RESTAURANT SERVICE AT EASTER

In view of the Easter holiday, the CERN restaurants and cafeterias will be closed from Thursday, 19 April, at 20.00 hrs until Tuesday morning 24 April, except for a limited service available on the days in question at Restaurant No. 1 (Co-op), building 501, from 08.00 hrs to 20.00 hrs (hot meals served from 11.30 hrs to 14.00 hrs and from 18.00 hrs to 19.30 hrs).

Restaurant Liaison Service
Tel. : 3189/3962

*Tributes will be paid
to the memory of*

SIR JOHN ADAMS

Former Director-General of CERN

at a memorial gathering

*on Friday 27 April 1984
at 2.30 p.m. in the Auditorium
to which CERN staff and their families are invited.*

*There will be closed-circuit television retransmission in the
Council Chamber and LEP Auditorium, and sound transmis-
sion to the SPS Auditorium.*

SERVICE RESTREINT DES RESTAURANTS LE 1^{er} MAI

Le mardi 1^{er} mai 1984 étant jour férié pour l'Organisation, les restaurants et cafétérias du CERN seront fermés.

Un service restreint sera cependant assuré au Restaurant n° 1 (Coop, bâtiment 501) de 08.00 h à 20.00 h (restauration chaude de 11.30 h à 14.00 h et de 18.00 h à 19.30 h).

Service de Liaison des Restaurants
Tél. 3189/3962

DERNIERE MINUTE

A TOUS LES MEMBRES DU PERSONNEL
CONTRIBUABLES EN FRANCE

RAPPEL

En accord avec l'annonce parue dans le Bulletin hebdomadaire n° 8/84, il est rappelé que les membres du personnel concernés doivent régler le prélèvement social de 1% sur les revenus en provenance du CERN.

LIMITED RESTAURANT SERVICE ON 1 MAY

As Tuesday 1 May 1984 is a CERN holiday, the restaurants and cafeterias will be closed.

A limited service will, however, be provided at Restaurant No. 1 (Co-op, building 501) from 08.00 to 20.00 hrs (hot meals served from 11.30 to 14.00 hrs and from 18.00 to 19.30 hrs).

Restaurant Liaison Service
Tel. 3189/3962

Le CERN n'est toujours pas d'accord avec la position prise par les Autorités françaises à ce sujet et poursuit ses démarches auprès d'elles. Vous serez, bien entendu, informés de leurs résultats dès qu'ils seront connus.

En attendant, pour les cas difficiles et selon la pratique, des avances pourront être consenties.

Département du Personnel
Tél. 2635

SEMINARS **SEMINAIRES**

Monday 16 April

EF SEMINAR

at 11.00 hrs – EF Conf. Room (bldg. 13, 2-005)

UA1 short term and long term improvement programme

by V. VUILLEMIN / CERN-EF

A review of the short and long range programmes of the UA1 experiment will be given. Along with physics motivations, topics will cover descriptions of the microvertex pressurized wire chamber, the improved muon detection system and the new VME data acquisition. Progress achieved on the uranium – TMS calorimeter will be extensively discussed.

Monday 16 April

PRESENTATION

14.00 to 16.30 hrs – DD Auditorium
(bldg. 31, 3rd fl.)

The CYBER 180 and NOS/VE operating system – advanced hardware and software products from Control Data Corporation

by J.A. WILSON and G.S. BARRETT /
Control Data Corporation

14.00 *Advanced hardware products*

15.00 *Break*

15.30 *Advanced software products*

Control Data has recently concluded the initial development phase of its advanced hardware and software pro-

ducts. Details concerning these new products will be presented. Included in the presentation will be a description of extensions to some models in the existing CYBER 170-800 series line together with an overview of a new ASCII-based virtual memory operating system. New models both at the low end and high end of the performance range will be introduced.

Monday 16 April

EP SEMINAR

at 17.00 hrs – Auditorium

Inclusive meson production in K^+p interactions at 70 GeV/c

by L. GATIGNON / CERN-EP

The inclusive production of mesons and meson resonances in K^+p interactions at 70 GeV/c will be discussed. The data were obtained in an exposure of the BEBC bubble chamber to an r.f. separated beam of positive kaons. Longitudinal and transverse momentum distributions will be presented, using the Lund model for low- p_t hadronic interactions as a guide. Special emphasis will be on the inclusive cross-sections of directly produced particles in the K^+p fragmentation region.

Tuesday 17 April

CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs – Auditorium*

Galaxies : Testing ground for -inos

by R. RUFFINI / Rome University

* Tea and coffee will be provided at 16.00 hrs.